

# CONFIRMATION BY MORTGAGEE

## 抵押權人確認書

For completion by mortgagee where the 'original' title document will not be produced to the Registrar of Ships on the provisional registration of the ship  
如所有權證明文件 '正本' 在船舶臨時註冊時，不會向船舶註冊官提供則抵押權人在註冊抵押時須提供此確認書

To : Hong Kong Shipping Registry,  
致：香港船舶註冊處

Date : \_\_\_\_\_  
日期

Name of Ship 船舶名稱	
Official Number 註冊編號	
Full Name of Mortgagee(s) 抵押權人名稱全寫	

\*I/We, the above-named mortgagee(s) in respect of a mortgage dated \_\_\_\_\_ over the above ship, hereby confirm the following:

\*本人/我們，即上述抵押權人，因應有關上述船舶日期為\_\_\_\_\_之抵押，確認如下：

\*I, \_\_\_\_\_ solicitor practising in Hong Kong acting for  
(Full name)

and on behalf of above named mortgagee(s) in respect of a mortgage date \_\_\_\_\_ over the above ship, hereby confirm the following :

\*本人，\_\_\_\_\_，為香港執業律師。謹代表上述抵押權人因應有關上述船舶日期為\_\_\_\_\_之抵押，確認如下：

- a. I/We understand that the original \*Builder's Certificate / Bill of Sale in respect of the above ship, which is required under the Merchant Shipping (Registration) Ordinance, will not be produced to the Registrar of Ships (Hong Kong) on the provisional registration of the ship; and
- a. 本人/我們確知因應商船(註冊)條例所需有關上述船舶之\*建造證明書/賣據正本在臨時註冊時將不會提供予香港船舶註冊官；及
- b. The original \*Builder's Certificate/Bill of Sale, a copy of which is attached herewith, is now held by me/us or on my/our behalf.
- b. \*建造證明書/賣據正本現由我/我們或代表我/我們保存，其副本隨本確認書夾附。

Signature of Mortgagee

抵押權人簽署

Full Name of Signatory

簽署人姓名全寫

Capacity 身分

For and on behalf 謹代表

\_\_\_\_\_  
(See Note 2)

\_\_\_\_\_  
(Name of Mortgagee(s) 抵押權人名稱)

\* Delete as appropriate 請將不適用者刪去

Note 1 : To facilitate entries into the computer, please provide information in English

註 1 : 為方便以電腦整理資料，請用英文填寫。

Note 2 : To be signed by an authorized signatory of each of the mortgagees or by a solicitor practising in Hong Kong acting for the mortgagee(s).

註 2 : 須由抵押權人之獲授權人士或代表抵押權人並在香港執業之律師簽署。

## Personal Data Collection Statement

### 1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

### 2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

### 3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

### 4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge  
Ship Registration Services Section  
Marine Department  
3/F, Harbour Building  
38 Pier Road, Central  
Hong Kong.

## 收集個人資料聲明

### 1. 目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；以及
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

### 2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途。

### 3. 索閱個人資料

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條及附表1第6條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

### 4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港  
中環統一碼頭38號  
海港政府大樓3樓  
海事處船舶註冊服務組主管